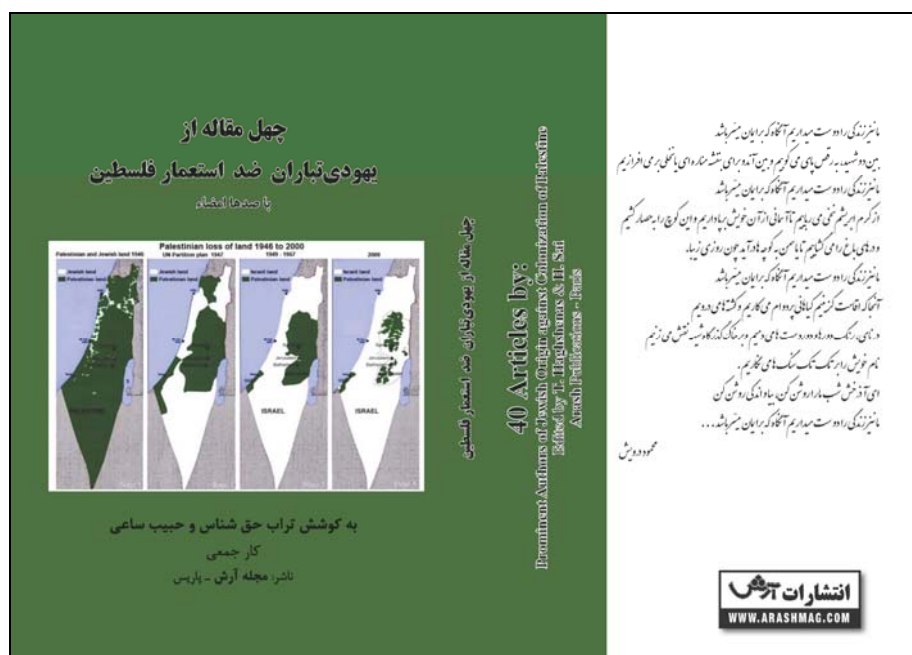


40 مقاله از یهودی تباران ضد استعمار فلسطین

کار جمعی

به کوشش تراب حق شناس و حبیب ساعی

این کتاب را که به همت و هزینه انتشارات آرش - پاریس منتشر شده می توانید در مراکز انتشاراتی زیر بیابید: در کلن (آلمان): نشر فروغ؛ فرانکفورت: کتابفروشی پخش ایران؛ استکهلم (سوئد): کتابفروشی ارزان؛ تورنتو (کانادا): کتابفروشی چوبک؛ لس آنجلس (آمریکا): کتابفروشی های کتابسرا، شرکت کتاب، پارس؛ و در جاهای دیگر: همیاران مجله آرش.



فهرست و منابع

پیشگفتار

ماکسیم رودنسون:

«اسرائیل واقعیت استعماری؟» (گزارشی از مقاله 80 صفحه ای رودنسون و اهمیت آن، نوشته برنار راونل)
<http://www.france-palestine.org/article6719.html>

گابریل پری

شورش در فلسطین

http://www.europalestine.com/spip.php?article2137&var_recherche=Gabriel%20P%E9ri

آلبرت آينشتاين، هانا آرنهت و حدود 30 شخصیت دیگر:

نامه به نیویورک تایمز و اعتراض به سفر مناخیم بگین به آمریکا و افشای شیوه های تروریستی او
http://www.globalwebpost.com/farooqm/study_res/einstein/nyt_letter.html

حاییم باوین:
فیلم مستند او ادعای نامه ای ست علیه اشغالگری اسرائیل
لوموند 3 ژوئن 2006

استفان هسل و 13 شخصیت دیگر:
ضرورت اعزام یک نیروی حایل بین المللی به فلسطین
لوموند 23 اکتبر 2004

ژیزل حلیمی:
گزارش محاکمه مروان برغوتی در اسرائیل
اومانیت 30 سپتامبر 2003

اعضای هیأت علمی دانشگاه های (اسرائیل):
اخطار فوری: دولت اسرائیل در راه ارتکاب جنایت علیه بشریت
<http://www.nimn.org/Perspectives/international/000130.php?section=International%20Voices>

سیلوان سیپیل:
فردهای سخت اسرائیل،
لوموند 12 آوریل 2002 و سخنی نیز از کلود لوفور در لوموند 18 آوریل 2002

شولامیت آلونی:
کشتار جمعیتی انبوه زیر پوشش درستکاری
روزنامه اسرائیلی هآرتز 6 مارس 2003

گروهی از زنان اسرائیلی: شارون را به خاطر جنایات جنگی تحت پیگرد قرار دهید (مقاله از رابرت فیسک - گاردین)
۲۴ سپتامبر ۲۰۰۲
www.independent.co.uk

دو هنرمند اسرائیلی در نمایشگاهی در سوئد:
بازتاب مبارزه فلسطینی ها
[http://www.historiska.se/activities/press_04/pressbild/
makingdifferences/hebdSCF1017.jpg](http://www.historiska.se/activities/press_04/pressbild/makingdifferences/hebdSCF1017.jpg)

ایال سیوان، سینماگر اسرائیلی:
فیلم جاده 181: بخش هایی از یک سفر به فلسطین - اسرائیل
مجله تله راما، 19 نوامبر 2003

یوری اونری:
خشم فلسطینی ها را درک کنیم
لوموند 24 و 25 نوامبر 2002

نادین پیکودو:
تجدید نظر مورخان اسرائیلی در تاریخ نگاری این کشور
<http://www.monde-diplomatique.fr/2000/08/PICAUDOU/14138>

شولامیت آلونی:
شرم آور است، تعصب دینی بر اسرائیل مسلط شده است
فرانکفورتر روند شو، شماره ۱۳۴، ژوئن ۲۰۰۰

شلومو ساند:

ملت یهود چگونه اختراع شد؟

<http://www.monde-diplomatique.fr/2008/08/SAND/16205>

میشل بل ریشار:

بیداری فلسطینی های اسرائیل

لوموند 17 مه 2008

http://www.interet-general.info/article.php3?id_article=10878

کریس هجس:

وقت آن است که از اسرائیل اعلام استقلال کنیم

[/http://www.truthdig.com/report/item/20070702_a_declaration_of_independence_from_israel](http://www.truthdig.com/report/item/20070702_a_declaration_of_independence_from_israel)

نیر حسون:

زندگی فلسطینی ها درست مثل زندگی شیلیایی ها زیر چکمه های پینوشه است

www.haaretz.com/hasen/spages/841428.html

ژان مونیز برایتبرگ:

نام پدر بزرگ مرا از لوح قربانیان جنایات نازی پاک کنید

لوموند 29 ژانویه 2009

شبکه یهودی همبستگی بین المللی:

فراخوان برای پشتیبانی از مقاومت فلسطین

International Jewish Solidarity Network

<http://www.ijsn.net/en/>

امیره هس:

به نام حفظ امنیت، ولی نه برای آن

http://www.protection-palestine.org/article.php3?id_article=3673

رمون اوبراک، رونی برومان، راشل شوکرون، استفان هسل، مارسل فرانسویس کان:

ما یهودیان با ضربات اسرائیل مخالفیم

روزنامه لیبراسیون 9 اوت 2006

یوری آونری:

خنجر از پشت

The Knife in the Back, Uri Avnery, 2/8/2006

www.qush-shalom.org

امیره هس:

چگونه ملتی را به کمک و صدقه محتاج می کنند

www.haaretz.com/hasen/spages/688642.html

گیدئون له وی

اسرائیل: ملتی متحد و نژادپرست

<http://www.haaretz.com/hasen/spages/698426.html>

میشل ورشوفسکی:
اسرائیلی ها و فلسطینی ها در بن بستی خونین
فصلنامه مولتی تود، شماره 19 زمستان 2005
www.multitude.samizdat.net

یوری آونری:
به سوی جنگ داخلی در اسرائیل

یوسف لاپید وزیر دادگستری در دولت شارون...
لوموند نشر اینترنتی 24 مه 2004، و نیز فیگارو 24 مه 2004

اتی ین بالیبار و مادلن روبریو:
آیا دست روی دست خواهیم گذارد تا فلسطین را ویران کنند
لوموند 28 آوریل 2004

پی یر ویدال - ناکه، اتی ین بالیبار، آبراهام سگال، ماری نونل تیبو:
در حمایت از آرمان فلسطین، موافق ژنو، مخالف دیوار
لوموند 25 فوریه 2004

صد تن از یهودی تباران در گاردین:
«ما سالگرد تأسیس اسرائیل را جشن نمی گیریم» همراه با متن انگلیسی
<http://www.guardian.co.uk/world/2008/apr/30/israelandthepalestinians>

ایلان پاپه:
اشغالگران نمی توانند آزادیخواه باشند
<http://www.zcommunications.org/occupiers-cannot-also-be-liberal-by-ilan-pappe>

امیره هس:
راستی نمی بینید؟
<http://www.europalestine.com//spip.php?article4139>

سریازان اسرائیلی درباره جنگ غزه شهادت می دهند
لوموند 16 ژوئیه 2009

آریلا آزولای:
ما همه فلسطینی هستیم
<http://www.europalestine.com//spip.php?article3734>

گیدنون له وی:
گفتگو در معرفی کتاب غزه (مجموعه ای از مقالات او در هآرتز به فرانسه)
<http://www.peykarandeesh.org/articles/338-gideon-levy-torab-haghshenass.html>

گیدنون له وی:
نامه سرگشاده به شیمون پرز، وزیر امور خارجه وقت اسرائیل (2002)
روزنامه آلمانی مونخن
SDZ. No.36, 17. Feb.2002, München

میشل ورشوفسکی:

تائیا راینهارت، رزمنده ای بزرگ

[http://www.protection-palestine.org/article.php3?](http://www.protection-palestine.org/article.php3?id_article=4720)

[id_article=4720](http://www.protection-palestine.org/article.php3?id_article=4720)

تائیا راینهارت

روزنامه هآرتز

<http://www.haaretz.com/hasen/spages/839031.html>

فیلیسیا لانگر:

وکیل فلسطینی ها در اسرائیل

ویکی پدیا

جمعی از فعالین چپ اسرائیل:

فراخوان به حزب چپ آلمان برای حمایت از یک صلح عادلانه در خاور نزدیک

<http://www.jungewelt.de/2010/03-27/053.php?sstr>

پیشگفتار:

همان طور که طرح روی جلد نشان می دهد، استعمار فلسطین، یکی از بزرگ ترین دزدی های تاریخ بشری ست و از آنجا که به رغم هياهو «حقوق و قوانین بین المللی» و «عصر حقوق بشر» و در معافیت کامل از مجازات صورت می گیرد و قبیح ترین آنها ست. پاکسازی قومی و اخراج اهالی فلسطین از سرزمین شان و جایگزینی آنان با مهاجران یهودی از سراسر دنیا در واقع نوعی لشکر کشی سرمایه جهانیه در عصر جدید است و همان گونه که ماکسیم رودنسون می گوید: «پایان فرآیندی ست که به طور کامل در جنبش بزرگ توسعه طلبی اروپا - آمریکا در قرن های ۱۹ و ۲۰ می گنجد که هدف از آن اسکان یا سلطه اقتصادی و سیاسی بر سرزمین های دیگر است (ص ۷ همین کتاب).

اهالی فلسطین که در برابر این بلا که نه از آسمان، بلکه از مناسبات طبقاتی سرمایه داری و امپریالیسم جهانی بر سر آنان نازل شده، یک قرن است که با هر وسیله ای که گمان کرده اند می تواند از نابودی نجاتشان دهد با استعمارگر و همدستانش - که برخی از آنان عرب و مسلمان بوده اند - جنگیده اند و به دلیل حدت تضادشان با دشمن که آنان را در برابر «بودن یا نبودن» قرار داده، بیش از ۶۰ سال است که مشعل مبارزه ضد استعماری، ضد امپریالیستی را، حتی گاه به نیابت از دیگر ملت های دربند، فروزان نگاه داشته اند و این است دینی که همه خلق های خاور میانه در قبال فلسطینی ها به گردن دارند.

صهیونیسم با حمایت استعمار و سرمایه جهانیه تا دهها سال منکر آن بود که فلسطین و فلسطینیان وجود داشته اند، اما مبارزه صبورانه و پیگیر روزمره فلسطینی ها در کلیه عرصه های زندگی به تدریج برخی وجدانها را بیدار کرد چه در خود اسرائیل و چه در اروپا و آمریکا که دولتشان جانبدار نادیده گرفتن فلسطین بودند. به تدریج آشکار شد آن سرزمینی که به غلط «بدون مردم» نامیده شده بود تا به «مردمی بدون

سرزمین» یعنی یهودیان داده شود، خود مردمی دارد که در بازپس گرفتن حقوقی که از آنان سلب شده پای می فشارند و از جانشان مایه می گذارند.

از آنجا که مسأله فلسطین مسأله ای ست سیاسی، نه مذهبی یا قومی و نژادی، به رغم مغلطه های فراوانی که در این باره صورت گرفته و افق را تیره کرده است، در کنار ستمدیدگان و حق طلبان فلسطینی قرار گرفتن نه اختصاصی به اعراب دارد نه به مسلمانان، بلکه امری ست بشری و از این هم دقیق تر بگوییم طبقاتی ست. فلسطینی هایی که هویت و حق حیات و کلیه حقوقشان سلب شده در صف محرومان، «نفرین شدگان زمین» و بی کم و کاست در صف پرولترها قرار می گیرند و طبیعی ست کسانی که در این اردوگاه جای دارند نمی توانند در برابر استعمار فلسطین و نادیده گرفتن حقوق مردمش سکوت کنند، بلکه سکوت را جرم می دانند.

ایدئولوژی نژادی - مذهبی اسرائیلی که در توجیه استعمار فلسطین به کار رفته همواره کوشیده است مسأله اسرائیل را مسأله یهودیان قلمداد کند، به نام همه آنان و به خصوص، به نام قربانیان جنایت های ضد بشری نازی ها سخن بگوید، اما از همان آغاز برپایی دولت اسرائیل و در برابر این تزویر و خلط مبحث، در بین یهودی تباران صداهای اعتراض و خشم و نفرت بلند بوده است. اغلب کسانی که در این کتاب، مقاله ای یا نامی از ایشان آمده خود را به عنوان یهودی نمی شناسانند، اما با صدای بلند اعلام می کنند که سازمان ها و نهادهای رسمی و غیر رسمی دست راستی جانبدار تجاوزات اسرائیل حق ندارند به نام همه یهودی تباران سخن بگویند. این معترضین، برخلاف آن تصور ساده انگارانه و ارتجاعی که یهودی و اسرائیلی را یکی وانمود می کند، بین ایندو اختلاف اساسی قائل می شوند و حاضر نیستند پایمال شدن زندگی و حقوق فلسطینی ها را به دست تجاوزگران صهیونیست حاکم بر اسرائیل امضا کنند.

مقالاتی که در اینجا جمع آوری شده و امضاها آشکارتر از آن اند که نیازی به توضیح آنها باشد. تنها اشاره می کنیم که مقالات را با ترتیب تاریخ نیاورده ایم تا نشانی باشد بر اینکه در چارچوب توازن قوای بین المللی از ۶۲ سال پیش به این طرف، به نفع حقوق فلسطینی ها تغییری در واقعیت امر رخ نداده و فرقی ندارد که مقاله در ۷۰ سال پیش نوشته باشد یا همین دیروز. باری، به رغم جنگ ها و مبارزات همه جانبه، به گفته آریل شارون، جنگ ۱۹۴۸ ادامه دارد و هر وجب از «سرزمین موعود» که اسرائیل تصرف کند غنیمت است.

این نکته را هم اضافه کنیم که عنوان کتاب: «یهودی تباران ضد استعمار فلسطین» را در مقایسه با عنوان های پیشنهادی دیگر مانند «یهودی تباران ضد صهیونیست» یا «یهودی تباران ضد سیاست استعماری اسرائیل» مناسب تر تشخیص دادیم، هرچند هر سه عنوان با توجه به تمایزهایی که گاه در آراء نویسندگان دیده می شود از اعتبار کافی برخوردار است. تمایزها را خواننده ضمن مطالعه کتاب درخواهد یافت. تنها اشاره می کنیم که برای برخی از آنان استعمار فلسطین از همان ۱۹۴۸ است و برای برخی دیگر از ۱۹۶۷ به بعد. چنان که برای برخی صهیونیسم آنجا که به ایجاد «وطنی برای یهودیان» منجر شده قابل تأیید است، اما آنجا که حقوق ملتی دیگر را نادیده می گیرد محکوم شدنی ست. برخی صریحاً اظهار می دارند که اسرائیل همچون کودکی ست ناشی از تجاوز جنسی، اما به رغم این حقیقت حق حیات دارد.

امیدواریم کوشش ناچیز ما در گردآوری این کتاب، که به همت مجله آرش - پاریس انتشار می یابد، سهمی در روشن کردن حقیقت آرمان عادلانه

فلسطین و مبارزهء فلسطینی ها برای خوانندگان فارسی زبان ادا کند و از بار سنگین عدم فهم آن در ذهن جوانان بکاهد.

دفاع از حقوق و مبارزهء فلسطینی ها که از حق سادهء زندگی در سرزمین خویش آنطور که خود می خواهند محروم اند و این حق از آنان سلب شده، برای ما جزئی ست جدایی ناپذیر از حق و مبارزهء همهء پرولترهای جهان برای رهایی.

دربرابر پیگیری و شکیبایی مبارزهء همه جانبهء توده های فلسطینی که امیدواریم روزی به ثمر بنشیند سر تعظیم فرود می آوریم. همچنین در برابر شهادت یهودی تبارانی که «دفاع از حق را بر دفاع از مادر خویش مقدم می شمارند» و از تهمت و تهدید و محاکمه و طرد نمی هراسند و چشم در چشم تجاوزگران حاکم بر اسرائیل صلا می دهند که: «ما همه فلسطینی هستیم» و در این کتاب تنها توانسته ایم از شمار اندکی از آن وجدان های بیدار مطلبی بیاوریم با تجلیل و احترام فراوان یاد می کنیم.

تراب حق شناس، حبیب ساعی

فروردین ۱۳۸۹ - آوریل ۲۰۱۰

* یادآوری: ترجمهء مقالاتی که نام مترجم ندارد از ویراستاران است.